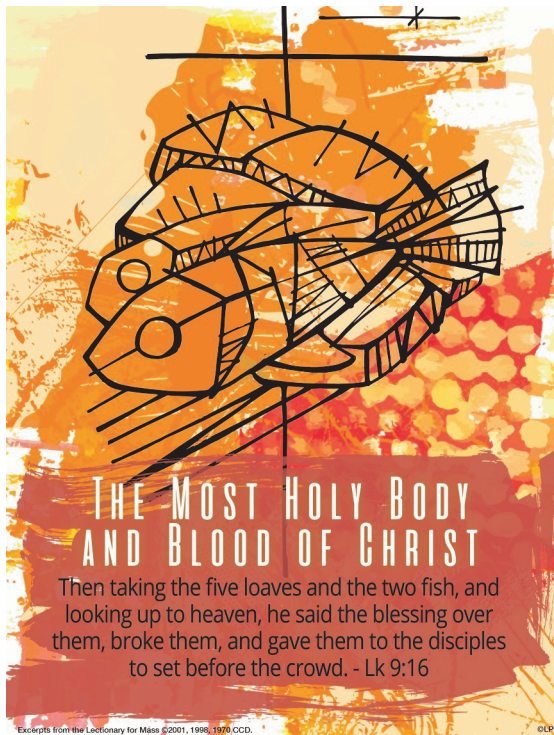


CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Most Holy Body and Blood of Christ

June 23, 2019



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002  
**Kitchen Phone:** 651-228-9007  
**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am  
Lenten Friday ..... 6:30 pm  
Saturday ..... 4:30 pm English  
Sunday ..... 8:30 am English  
..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,  
Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am  
Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm  
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518  
Nguyễn Phan Đồi .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger ..... 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957  
Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**  
Call parish office

**Reconciliation / Xưng Tội**

Saturday ..... 4:10 pm  
& các ngày thường sau Thánh lễ hay  
gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date  
..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST**  
Whenever we eat this bread and drink this cup, we proclaim your death, O Lord, until you come. Whenever we live in ways that others can experience your love and care, we hand on what we have received from you. May we give you thanks by becoming the food and drink that satisfies hungry hearts. Amen.

**LỄ KÍNH MÌNH MÁU THÁNH CHÚA**

Khi nào chúng con ăn và uống chén này, chúng con loan truyền sự chết, lạ Chúa, tới khi Chúa đến. Và bất cứ khi nào chúng ta sống trong đường lối mà người khác cảm nghiệm về tình yêu và sự chăm sóc, là chúng ta trao ban điều chúng ta lãnh nhận từ nơi Người. Xin cho chúng con biết tạ ơn Chúa bằng việc trở nên của ăn và của uống để thỏa mãn những tâm hồn đói khát. Amen.

**HỘI CHỢ GIÁO XỨ** (Parish Festival) sẽ được tổ chức vào ngày 26, 27, và 28 tháng 7 tới đây. Chúng tôi xin sự ủng hộ của quý vị bằng những tặng vật để làm các giải thưởng cho các lô trúng như stuff animal còn mới, các chai nước ngọt 2 lít đủ loại... Hội chợ là dịp để chúng ta cùng nhau gây quỹ cho giáo xứ. Xin kính mời ÔBACE chúng ta cùng nhau giúp Giáo xứ mình. Ban tổ chức xin chân thành cảm ơn.

**CATHOLIC SERVICES APPEAL.** Chương trình Quyên Góp cho Tổng Giáo Phận. Giáo xứ chúng ta còn rất nhiều người chưa đóng góp cho Chương trình Quyên Góp Hàng Năm của Tổng Giáo Phận. Chúng tôi tha thiết kêu gọi các gia đình trong Giáo xứ hãy đóng góp phần của gia đình mình cho TGP. Xin chân thành cảm ơn ÔBACE. Cha xứ.

**GIÁO LÝ TÂN TÔNG.** Chương trình Giáo lý Tân Tông sẽ được mở ra cho các anh chị em nào có ý muốn trở thành người Kitô hữu. Khóa học sẽ bắt đầu từ khoảng đầu tháng 11, 2019 đến lễ Phục Sinh 12/4/2020. Mỗi Chúa Nhật sẽ gặp nhau khoảng một tiếng 15 phút. Anh chị em nào có ý muốn bước theo Chúa Kitô, Đăng Cứu Độ thế giới, xin cho biết để chúng tôi gặp gỡ các anh chị em. Cha xứ kính báo.

**Large Expense items for this 4-week period:**

- \* Archdiocese SPM - Clergy Benfts \$ 2,712.42
- \* Archdiocese SPM - Assessments \$ 6,467.75
- \* Langer Construction— Bldg Cond Stdy \$ 11,500.00

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)**

<b>Saturday, 22</b>	<b>Sts. John Fisher &amp; Thomas More</b>
4:30 pm	Judy Theis Our Parishioners
<b>Sunday, 23</b>	<b>The Most Holy Body and Blood of Christ</b>
8:30 am	+ Leonard Olga Blum
10:00 am	Mass
<b>Monday, 24</b>	<b>The Birth of St. John the Baptist</b>
8:30 am	Mass
<b>Tuesday, 25</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Wednesday, 26</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Thursday, 27</b>	<b>Sts. Cyril of Alexandria</b>
8:30 am	Mass
<b>Friday, 28</b>	<b>Sacred Heart of Jesus</b>
8:30 am	+ Cricket Rosner
<b>Saturday, 29</b>	<b>Sts. Peter and Paul, Apostles</b>
4:30 pm	Mass
<b>Sunday, 30</b>	<b>13<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time</b>

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 16/06/2019**

Plate Collection (Tiền mặt) .....	\$ 824.10
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 3,186.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập) .....	\$ 4,010.10
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần) .....</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) .....	- \$ 489.90

*We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.*

*Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.*

**READINGS WEEK OF JUNE 23, 2019**

- Sunday: Gn 14:18-20/Ps 110:1, 2, 3, 4 [4b]/  
1 Cor 11:23-26/Lk 9:11b-17
- Monday: Is 49:1-6/Ps 139:1b-3, 13-14ab, 14-15 [14]/  
Acts 13:22-26/Lk 1:57-66, 80
- Tuesday: Gn 13:2, 5-18/Ps 15:2-3a, 3bc-4ab, 5 [1b]/  
Mt 7:6, 12-14
- Wednesday: Gn 15:1-12, 17-18/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7,  
8-9 [8a]/Mt 7:15-20
- Thursday: Gn 16:1-12, 15-16 or 16:6b-12, 15-16/  
Ps 106:1b-2, 3-4a, 4b-5 [1b]/Mt 7:21-29
- Friday: Ez 34:11-16/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6 [1]/  
Rom 5:5b-11/Lk 15:3-7
- Saturday: *Vigil:* Acts 3:1-10/Ps 19:2-3, 4-5 [5a]/  
Gal 1:11-20/Jn 21:15-19
- Next Sunday: 1 Kgs 19:16b, 19-21/Ps 16:1-2, 5, 7-8, 9-10,  
11[cf.5a]/Gal 5:1, 13-18/Lk 9:51-62

Dear Friends in Christ,  
Today's Gospel is about the Eucharist as spiritual nourishment. Jesus had just sent the disciples out to continue his ministry of preaching and healing. This they had done and returned to him, so Jesus took them away from the people, perhaps in order to provide time to rest. Later on, Jesus will be praying with them. Spiritual nourishment is also the theme of today's reading, which has placed this attempt of Jesus and his disciples to seek private time. People continue to find Jesus, who comes to teach and to heal them. The disciples approach Jesus and suggest dismissing the crowds so that they can go find food and place. Jesus tells that the disciples should provide for them, then he says thank and multiplies five loaves and two fishes so that it can feed the five thousand.

Jesus does so in a manner that shows clearly that this miracle is a sign of the Eucharist. Luke writes that Jesus took the bread and fish, "and looking up to heaven, he said the blessing over them, broke them, and gave them to the disciples to set before the crowd. In verse 19, Jesus took the bread, said the blessing, broke it, and gave it to them saying, "This is my body which will be given for you; do this in memory of me."

According to Luke, the miracle of the loaves and fishes is about seeking spiritual nourishment to say that the miracle relates to feeding of the soul, and he describes Jesus' actions in the miracle in a way reveals that it is a sign of the Eucharist. By doing so, Luke presents the Eucharist as an act in which Jesus himself gives us to receive food for our soul.

What do you have to offer as nourishment that makes Christ present in our midst? How do you thank God for all that you have and are?

Happy the Feast of the Body and Blood of Christ!

Fr. Minh Vu

### DZUI CUỜI!!!

#### *Bài Giảng!*

Có một cha xứ nọ rất lười giảng, sau khi đọc Phúc Âm xong, cha bắt đầu hỏi giáo dân:

-Ông bà anh chị em (ÔBACE) có nhớ bài giảng tuần trước không?

-Giáo dân thành thật trả lời: "Thưa không"

-Nghe vậy ngài liền đáp lại: "Nếu không nhớ thì tôi giảng làm gì". Trong bụng ngài mừng thầm vì thoát được khỏi giảng tuần này.

Lễ tuần sau, trước khi giảng cha lại hỏi mọi người:

"ÔBACE có nhớ bài giảng của tôi cách đây hai tuần không?"  
(xem tiếp ....)

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,  
Phúc âm hôm nay nói về Bí tích Thánh Thể như là một của ăn tinh thần. Chúa Giêsu sai các môn đệ tiếp tục ra đi cho sứ vụ của Ngài trong việc rao giảng và chữa lành. Họ đã thực hiện và đã trở về, Chúa Giêsu tách họ riêng ra với mọi người, có lẽ là để họ nghỉ ngơi, sau đó Người sẽ cầu nguyện cùng với họ.

Của ăn tinh thần cũng là chủ đề của bài đọc hôm nay, cho thấy chú tâm của Chúa Giêsu và các môn đệ của Người tìm kiếm giây phút riêng tư nghỉ ngơi. Dân chúng tiếp tục tìm Chúa, Người đến để dạy dỗ và chữa lành họ. Các môn đệ đến với Chúa và đề nghị Người giải tán dân chúng, để họ có thể tìm của ăn và nơi chốn nghỉ ngơi. Chúa Giêsu bảo các môn đệ nên lo cho họ, rồi Người tạ ơn và nhân lên gấp bội từ năm chiếc bánh với hai con cá để có thể nuôi dưỡng cho năm ngàn người.

Chúa Giêsu thực hiện điều đó trong cách thế để chỉ rõ rằng phép lạ này là dấu chỉ của Bí tích Thánh Thể. Thánh Luca viết rằng Chúa Giêsu lấy bánh và cá, và ngược mắt lên trời, Người đọc lời chúc tụng, bẻ ra, và trao cho họ qua các môn đệ. Trong câu 19, Chúa Giêsu cầm lấy bánh, đọc lời chúc tụng, bẻ ra, và trao cho họ và nói, "Đây là Mình Ta sẽ ban cho mọi người, các con hãy làm điều này mà nhớ đến Ta".

Theo Luca, phép lạ bánh và cá nói về sự kiếm tìm của ăn tinh thần, khi nói rằng phép lạ liên quan đến việc nuôi dưỡng linh hồn, ngài mô tả những hành động của Chúa Giêsu qua phép lạ với cách thức Người mạc khải đó là dấu chỉ của BT Thánh Thể. Làm như thế, Luca trình bày BT Thánh Thể như một hành động qua đó chính Chúa Giêsu cho chúng ta lãnh nhận lương thực cho linh hồn.

Bạn có gì dâng hiến như của ăn để Chúa Kitô hiện diện giữa chúng ta? Bạn cảm tạ Chúa những gì bạn có hay bạn đang là thế nào?

Kính chúc vui lễ Mình Máu Thánh Chúa,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

### DZUI CUỜI!!! *Bài Giảng! (... tiếp theo)*

Giáo dân nghĩ bụng: Nếu trả lời không thì cha lại không giảng, nên mọi người đồng thanh đáp: "Thưa có"

-Vị linh mục liền phán: "Đã nhớ rồi thì không cần phải giảng nữa!"

Sang tuần thứ ba, cha lại hỏi giáo dân: "ÔBACE có nhớ bài giảng cách đây ba tuần không?"

-Giáo dân biết rằng nếu trả lời "có", cha cũng không giảng, trả lời "không", ngài cũng không giảng. Họ liền chia nhau thành hai nhóm, một bên thưa "có", một bên thưa "không".

-Cha xứ liền nói: "Vậy ai quên thì hãy hỏi những người còn nhớ giảng lại cho mà nghe!"

-Giáo dân: !!!